Sona re hAodhaibh Clann Chonaill
[NLI G167, 141]
Mac an Bháird Eoghan mac Gofradha do rinne an dán-sa d’Aodh mac Maghnusa
[Séadna, Dán Díreach]

1 Sona re hAodhaibh Clann Conoill
clú anma nir isligh síad
cur ’na ccenn ni cnesda d’aoinfhuil
tenn fesda as a nAodhaibh íad.
2 Ni fáth maoidhimh méd a n-áirimh
d’fuil Chonuill ni cunradh sáor
ni doigh béin fa eidhriocht oinidh
do sheinsliocht Neill Oiligh d’Áodh.
3 Teid a mian ris na mnáibh oile
d’iarraidh lendáin san leith thuaidh
súil mar gach mnaoi ag tealaigh Temhra
i bferaibh craoi Emhna d’uaim.
4 Cairt an Airt-si[n] ar fhiadh cCobhthaigh
cóir do lean ar a lorg súd
ni bhia ’na chairt re cloinn nÉimhir
acht roinn an Airt Einfhir úd.
5 Beirid céim i ccoinne ollaimh
ar n-adhnadh d’fuil aighthedh ngeal
fógraidh gruaidhe fine Earca
file nuaidhe ar ttechta as-tegh.
6 Ni mór labhruid i láibh coinne [142]
clann riogDhálaigh na ruag tte
do fógradh lón míleadh Macha
ríbhen ag clodh datha dhe.
7 Beag budh cóir a chur a n-iongnadh
iath Bóinne fa bhreith a mhaoir
tar a bfuil da fhaltaibh orthaibh (orthaibh)
nir altaigh fuil Chobhthaigh Chaoil.
8 Ar sgur eachtra f[h]ine Chonaill
re crích bhiodhbadh ni bhí a ttnúth
beirid cách a-mach a máoine
do sgáth re ccath nDaoile a dún.
9 Tuigfid tóir ar tteacht da n-amharc
d’fein Daoili mas decair buing
geall gan deacra o mhnaibh ar mhoilli
i láibh deabhtha Chloinne Cuinn.
10 Do chur áigh ni iarraid brosdaidh
gi be dhiultus dul a bfeidhm
ni horra as cóir cengal eachta
dan gealladh fóir bhearta i mbeirn.
11 Do fhéach a-nois nós an tuaisgeirt
a thoil tar ais ni (bf)uair sé
re a bfuair ollamh o fhein Doire

reidh a mbronnadh oile é.

12 Rún diomdadh fa dhaoire a n-ainbhreath
biodh ’gun tí len trom a ccion
beg nach cuma re crú Éanna
cumma r(i)ú no a n-éara d’fior.

13 Gar mealladh don mnaoi-si Thuathail
ga toil mná nach meallaid súd
iomdha red cheird i ttreabh Temhra
ag seilg fer na hEmhna úd.

14 Nós na ndaighfhledh dol i ttendáil
fa thaobh bruighne buailter sriobh
teine ar a béalaibh do bheataigh
féagain fleidhe í Eachaigh d’fior.

15 Fuair a dhíon do dhruim a bhriatar
brugh Danar go ndeachaidh sáor
ar ttecht fan teagh d’ógbaidh Uladh [leg. Oiligh?]
fógraidh bean a hoidhir d’Áodh.

16 Sgéla a bfedhma re bfhéin Bernais
mar bhíos tes ag techt re gréin
luath táinic a cclú on cliathaigh
sul táinic crú Fiachaidh féin.

17 Neach ag teigen tighe caithmhe
cuirm don Aodh-soin an uair tug
gúais a mhuirir ar fhear fleidhe
fleadh go bruighin roimhe rug.

18 Fios a mbuadha do bhí ag Sioghmall [143]
seóid uaisli ararbh oirches dóigh
benaidh derca a henaibh áinleadh
feagadh ferta failgeadh n-óir.

19 Fáth as nach baoghal breith ainbhreath
iath biodhbadh do bheith fad thoil
giodh mór re a cuimhne cion t’aithreadh
[budh] doilghe d’fior t’aithcion air.

20 Tonn nar laghdaigh an lán mara
magh Bóinne ni beanta dhí
mithidh trágadh dot thuinn fhaladh
ar mbádhadh fuinn Danar dí.

21 Giodh mór a hagra ar fhein Bernais
ben Eimhir do fhillfed rú
congbhaidh do dhúil luighe ar luachair
o chlúimh toighe Tuathail tú.

22 Luth h’eachraidh tre fhaithche ríghdhúin
do rún rioghna rug a ghlas
greadh sa[n] raon dot char tar chainte
do an taobh red fháilti as.

23 Tú re bfeinnéadhaibh fed amhairc
an fherg mhall gur mhínigh troid
lamha glia(i)dh ar omhan t’fheirge
nir róghar fian derge doid.

24 Fian Danar i ndeoidh do chomhloinn
re clár Temhra tugsad druim
cuiridh lúadh do ghleódh re Gallaibh
suan gan cheól ar chlannaibh Cuinn.
25 Tig dot omhan ar iath Taillten
tuir chorra do chur o a ndrud
díol do chomha an t-amm nar hedadh
barr brogha gan téagar tug.
26 Ni faghur dhóibh diol a n-ainbhreath
ealbha laoch gan locadh áigh
créd as geall daor ris an dornchladh
do mháor ar cenn chomtadh cháigh.
27 Tainic is-teach ar thóir mbiodhbadh
gi be hitche iarraid féin
ar guidh dot fhein a ttráth tresa
do chách fein as nesa a neimh.
28 Ni reidh cuirt od chlochaibh tábhaill
gan teacht ar ais anfaidh síad
re méd na cclach cuire cuimhrigh (?)
duine a-mach ni athraigh (?) íad.
29 Do shúil ionmhoill oidhre Mághnais
mes go talmhuin tug a mbarr
do mhéd muirir na ccleath ccúmhra
guidhidh neach gan ubhla ann.
30 Fiodhbhuidh fhiar go n-iomad mblátha [144]
ag bárr toraidh tárla i ngúais
tainic do mheas mhuighe Dáoile
nach fes duille craoibhe cnúais.
31 Tearc da sédaibh ag Siol cConuill
cur re a tteisd ni tarbha d'fior
do sgar a ccradh rer ccrú Airt-ne
ni an an chnú as aipche ar fhiodh.
32 Do dheithbhir cen Chloinne Dálaigh
deireadh fleidhe fágbaidh siad
tainic do mheas mhuighe Dáoile
nach fes duille craoibhe cnúais. [= 30cd]
(verse 33 is a repeat of verse 31 with minor differences.)
34 Go sgur d'foghail oidhre Siubháin
suil cáich re caomhna a ttor
feadh an amhairc o fhóir Mhacha
tóir a malairt dhuit [leg datha?] ag dol.
35 Dol da laoidhibh ag léim beárna
brosdadh con re ccleachtar s(l)eilg
gnáth gach cú ar bélaibh a buidhne
féghadh rer ccrú Cuinn-ne ceilg.
36 Maith na comhtha do chrú Dálaigh
a dhúil diomdha deireadh láoi
go reidhigh (?) neach re hua nEachaidh
ar thech nua ni dheachaidh dláoi.

37 Sé tar tuinn ag saighdeadh eachtrann
ar iath Logha lór do chairt
fine Gall fa thoirrches tuirsi
clann oirches don fhuil-si Airt.
38 Fogus dóibh a ndeireadh foghla
fine Cuinn ar ccreideadh dhó
cuirit ar triall fedhma fínit
go fiadh Temhra sínid só. Sona...